、悉尼實時連線

西九《Phygital D》舞蹈系列,即將帶來 現今炙手可熱的新媒體藝術家陸揚的最新 創作《DOKU二元世界》。作品融合了舞蹈、數碼 化身、虛擬與現實空間交錯等元素,展現藝術家對 於生死輪迴的天馬行空想像。最特別的是,演出將 在香港西九自由空間與悉尼歌劇院同時實時上演, 藉由各種科技助力,引領兩地觀眾現場連線,一齊 踏上刺激旅程。

> ◆文:香港文匯報記者 尉瑋 圖:西九文化區管理局提供

二媒體藝術家陸揚近年來在國際上 **示**厂頗受矚目,曾於2015年及2022 年兩度參與威尼斯雙年展。她的作品 包括影像、裝置、動畫、表演、動態 捕捉和遊戲等,將年輕人最為喜歡的 流行文化元素與中醫、神經科學、宗 教元素等融合,展現她對於存在議題 的思考。

《DOKU二元世界》是一次特別製 作,演出將同時於香港西九與悉尼歌 劇院實時進行,身處兩地的舞者在虛 擬空間中相遇、互動, 觀眾也將跟隨 着數碼角色DOKU進入佛教世界中, 在三界六道間飛馳。

虚擬世界中的「數字轉生」

陸揚向記者介紹道,數碼角色 DO-KU是她以自己為模板所製作的「數字 轉生」,「是我真人百分百真實掃描 了50個Blendshape(目前最精確的臉 部掃描還原技術) 製作的,可以説就 是百分之百將我自己的臉結合在了一 個沒有二元對立的性別的數字身體 上。」DOKU於2020年開始製作,之 後成為陸揚很多作品的主角,替她表 達所思所想。「去年開始,我給DO-KU數字轉生做了六道輪迴的角色



初,在印尼巴厘島捕捉的舞蹈數據全 部應用到了六道輪迴的角色上,今年 則用這些角色做了DOKU的第一部敘 事電影,探討關於自我的存在性。」 《DOKU二元世界》的創作中融入關 於自我探討的哲學思考,陸揚提取出 「DOKU天國」和「DOKU地獄」, 用這兩個設定來重新建立一個二元對 立的角色。「這個角色擁有天國和地 獄兩重極端特徵,探討二元對立及中

「DOKU」名字意喻「獨生獨 死」,藉由這一「數字轉生」,藝術



◆演出中,觀眾如同置身遊戲世界,與數碼角色 DOKU一起馳騁於佛教三界六道之間

「放下對表象的執着回歸心靈,探索 宇宙的一部分。|

實時協作難度高

DOKU的誕生和衍化也開啟了全新 的創意協作模式。《DOKU二元世 界》的創作中,陸揚將與老拍檔——數 碼製作工作室MetaObjects元物再次合 作,在藝術與技術上挑戰新可能。 「我和 Meta Objects 合作了非常多年, 我們在世界各地一起製作過多場動作 捕捉的演出,每一次演出都是前一場 的升級以及更新,和MetaObjects的合 作給我帶來很大的安全感以及技術創 新的自由想像空間。比如這次我們決 定在以往的動作捕捉的虛擬世界的交 互基礎上,挑戰悉尼和香港兩地雙切

在以往陸揚的作品中,也嘗試過對

《DOKU二元世界》是今年西九 「藝創明天」藝術節中舞蹈系列 《Phygital D》的其中一個節目,系列 主打數碼 (digital) 與實體 (physical)相結合,嘗試通過數個融合了不 同科技元素的作品,拓寬觀衆對於表 演的想像。

西九文化區管理局署理當代表演藝 術主管張月娥說起陸揚的作品時,形 容它氣氛熱烈,觀衆置身其間如同進 入遊戲世界,一起「打機」,但其內

> 容的展現又十分細膩。透過 新鮮又年輕的表現形 式,展現了這一世代藝 術家對於電子媒介的使 用和思考。

「我個人認為技術永 遠都是工具。」陸揚說, 「技術給我帶來的是更高 效、更高質的創作作品。 從業來的十幾年間,隨着 技術的推演發展,我使用

過各種各樣的技術工具,比如 以前都是用傳統3D影視流程製作作 品,而現在更多的是用遊戲引擎、動 作捕捉之類的技術。在同樣的時間 内,由於技術手段的更新,可以產出 更高質、更多觀看模式的作品。」

問她對於觀眾有什麼期待與建議? 「我做作品不會從觀衆的角度出發, 希望觀眾可以從作品中體會到趣味 吧。」她如此說道

《DOKU二元世界》

日期:10月7日 晚上8時,10月8日 下午2時及下午6時,10月9日 下午2時

《儷人行》背後功夫可不少

9月9號香港舞蹈團展開了2022-23舞季的 帷幕,以朝鮮民族舞集《儷人行》跟觀眾見 面。筆者挑了9月11日在沙田大會堂的日場 觀看。這個節目跟舞蹈團一貫安排不盡相 同,不由藝術總監楊雲濤編舞,而是帶來韓 國兩位編舞家的作品:金英花教授精選6個 小品的《田間民風》和舞團委約韓孝林博士 新編的《月》。全韓風的大型舞作已有多年 沒在港上演,這回是難得的機會。

雖然是朝鮮舞篇,兩套作品並不相似。香 港首演的《田間民風》展現了朝鮮民族民間 舞;世界首演的《月》,則是由朝鮮傳統舞 加入現代舞元素。前者描繪的是朝鮮民間的 風土人情,後者創作來源根據朝鮮傳統祭祀 「跳大神」出發。

《田間民風》有強烈的社族風貌、而道具 的運用十分重要,其中鼓有重要位置。〈坐 鼓舞〉、〈杖鼓舞〉或坐或站展示了舞者與 樂器的關係。其他群舞也多以一致的隊形和 整體合拍的齊整性為主,而坐在地上的形體 舞姿亦反映了傳統朝鮮文化的特色,尤其是 女性地位。唯一的獨舞〈情繁鄉俗〉女舞者 有大量的跳躍和旋轉的動作,一反傳統朝鮮 女性的優雅舉止,展現女性輕快活潑一面。

《田間民風》無論服裝、取材、動作姿態 都由傳統朝鮮民間文化出發,《月》則截然 不同。女舞者換上較現代的舞衣,動作韻律 浸入不少現代舞元素,而女舞者們亦是多站 着而舞。「跳大神」的主持被稱為巫師,通 過降神得到靈性。通靈的過程叫「降神 祭」,代表轉換和再生,通過作為神的媒 介,進行神聖的祭祀儀式。

從這儀式內容可想像在一貫傳統舞風下, 這個素材可以是很具象,但韓孝林博士這新 作卻是從意出發,簡約素潔。祭禮、降神、 通靈,以至最終達至和解與同心扶持,都在 傳統和現代之間找到美。節目以《儷人行》 為名,在《月》中體現了新和舊的舞風,而



◆《月》主演:潘翎娟、米濤 攝影: Worldwide Dancer Project

在《田間民風》則展現朝鮮傳統文化的風 貌,兩作凸顯了女舞者在不同風貌下的美 態。在技巧上,傳統朝鮮舞蹈有其規格,在 《田間民風》更不易展現。女舞者穿上傳統 韓服坐着慢慢輕移擺動,一呼一吸和手臂的 韻律相對更加講究。而在《月》中,一些現 代動作在傳統技巧上雖多了奔放自由舞式, 舞者的手腳依然保持了傳統之美感,令整個 作品都散發《儷人行》的感覺。

雖然舞團的舞者在神髓方面稍見未足,但 整個節目仍比預期豐盛,尤其燈光設計十分 出色,柔和色彩和長條形的光塊,讓一排排 的女舞者如在祥雲上步行、轉動,呈現女士

儘管朝鮮傳統舞跟中國舞在技巧上是兩套 不同體系,此作亦讓人再次看到舞團的努力 和誠懇。在台上短短個半小時的演出,因疫 情由原定的2020年推遲到2022年才出台, 前後共花了4年時間;然而舞蹈團背後的準 備遠遠超於舞者學習朝鮮舞的幾年訓練。為 了配合這個演出,除邀兩位編舞在線上指導 舞者,更邀得延邊大學藝術學院的碩士研究 生婁雯來港,進行為期3個月的文化交流活 動。除親自為一眾舞者授課以提升朝鮮民族 舞的技巧和進行樂器指導訓練外,還設中小 學探訪交流活動和大師班。此外又拍攝了一 共9集的網上短片《由延邊到香港》,旨在 介紹朝鮮族的文化,讓觀眾在欣賞舞作之餘 亦可掌握和認識朝鮮文化的特色。而從報道 中更見有《儷人行》舞蹈示範和分享會,及 全港公開線上朝鮮舞蹈比賽。連串活動推廣 比在非疫情間更全面多元,這方面投放的資 源,心思一點不少,由演到線上線下的安排 都涵蓋,整個演出活動就如一交流項目,工 程不小。除了抗衡疫情所帶來的觀眾流失, 亦反映了舞蹈團的積極應對,而相信這亦展 現出現今藝團所處的環境,和應變的出路。

◆文:鄧蘭



◆《田間民風》之<覓跡>領舞:黃聞捷 攝影:Worldwide Dancer Project

周 末好去處

香港文化博物館 「千里覓藝—趙少昂與陳崎師生對話」展覽

趙少昂 (1905-1998) 是嶺南畫 派傑出的畫家,也是一位有抱負和 遠見的藝術教育工作者。他先後在 廣州及香港創辦「嶺南藝苑」,授 徒傳藝超過60年,桃李滿門。馬來 西亞華裔畫家陳崎 (1929-2012) 仰慕大師,惟未能親身赴港習畫,

故1950年代參加了趙少昂教授的遙 距教學函授課程,以郵寄畫稿方式 學習嶺南畫藝。這個別開生面的展 覽首度展出陳崎自1950至60年代從 學於趙少昂的畫課習作,這批作品 揭示了趙氏的教學重點,反映其藝 術風格及嶺南畫派特色。

數據運用到作品中。這一次則挑戰升

級,創作者們以遠程協作的方式跨地

行運用,難度可想而知。「我以往的

作品中經常運用到舞蹈,在前幾次的

遠程動作捕捉演出中,都是邀請舞者

自由隨意地表達他們自己即可,這次

合作也是同樣的。但以前的是預先錄

製,後期處理後放到角色身上;這次

則是實時演出,所有的數據都是沒有

經過處理的,對於技術上挑戰更



日期:2022年9月21日至2023年8月27日 地點:香港文化博物館一樓 趙少昂藝術館

「朱興華:赤子爾我」展覽

朱興華1935年出生於廣東省,1950 年隨家人來香港定居。1965年於英國 完成精神科護理課程後回香港從事精 神科護理員工作,先後曾任職於香港 青山醫院和香港小欖弱智科病院,共 22年。自1992年起退休後始成為全職

青年時期進入專科學院後,朱興華 的繪畫生命與他專業心理科護士的生 涯長年並行。他早期的作品大多體積 較小,通常運用暗淡的色調去表現寂 寞人物,刻畫他所體驗到病人的孤獨 和苦悶感覺。他的繪畫以水墨、顏料

層層漬染的手法,表達 他對人情世事的關懷。 他着眼心理的脆弱點以 關心平民,以使他的人 情味沒有市井氣,雖然 取材不離香港人熟悉的 片段。他透過巧妙的色 彩及簡潔的構圖、樸素 單純地拼湊出他對舊香

港的緬懷。他的技巧帶着素人畫的稚 氣,但懷着世故的淳厚。小市民生活 之樂在於人情與天倫,這是抵禦商品 化時代的底氣,也是親近世間事物的



出發點。 他對傳統節日及 零碎生活片段的細膩描繪, 亦滲出濃郁的韻味及豁達安 逸的情懷。

《朱興華:赤子爾我》展

覽展出朱興華的20多幅新 作,除了為人津津樂道的 「城市人物」和「花卉」, 更包括一批首次亮相,以

「軀體」為題材的作品,探究生命的 溫度。

日期:即日起至11月5日 地點:漢雅軒 Hanart TZ Gallery

「回歸BB電競馬拉松迎國慶」 歡迎市民助力香港創世界紀錄

為慶祝中華人民共和國成立73周年 及香港特別行政區成立25周年,由九 龍城民政事務處及九龍城青年協進會 (「龍城青進」) 主辦、香港電競總 會及廣東樂天控股集團協辦的「回歸 BB電競馬拉松迎國慶」活動將於2022 年9月24日至25日(星期六至日)假 紅磡庇利街42號紅磡社區會堂進行, 粵港健兒攜手動感賀回歸迎國慶 。

活動將集合多位1997年出生的年輕 人,同心參與虛擬單車接力馬拉松, 攜手完成長達25小時的虛擬大灣區旅 程,打造全新的可持續發展目標世界 紀錄(SDGWorldRecord),提高香港 的國際聲譽。每位「回歸BB」將會透 過騎行虛擬單車,與廣州的單車好手 突破地域界限,同步衝線。曾參與過5

次奧運會、奪得無數獎牌的傳奇香港 單車手黃金寶, SBS, BBS, MH將出 席見證儀式,見證創造世界紀錄的一 刻,為香港年輕一代打氣。將 現場直 播廣州及香港兩地健兒挑戰大灣區征

香港市民可於活動現場參與「全民 同樂力接力」,騎行超過2分50秒虛 擬單車即可獲贈「SDG可持續發展」 襟章乙個(數量有限,先到先得), 為親身參與全新世界紀錄誕生之旅作 紀念。同場亦將設置「虛擬電競嘉年 華」,讓市民試玩虛擬單車、虛擬賽 車、虛擬划艇及虛擬射擊,體驗透過 虛擬運動鍛煉身心。是次活動鼓勵參 加者透過體驗及參加虛擬運動遊戲, 齊做帶氧運動,健康身心。



港健兒攜手動感賀回歸迎國慶

地點:九龍紅磡庇利街42號 九龍城 政府合署高層地下 紅磡社區會堂